

Resp. Commerciale:  
Andrea Cartoni  
Ns riferimento:  
ACar  
Cellulare:

Tel.:

Fax:

E-Mail:  
andrea.cartoni@hach.com  
Data:  
19 Luglio, 2024

HACH LANGE S.R.L. Via Rossini 1/A I-20020 Lainate (MI)  
A.S.A. AZIENDA SERVIZI AMBIENTALI S.P.A.  
Dr. Riccardo Mori  
VIA DEL GAZOMETRO, 9  
I 57122 LIVORNO ()

### ORDINA ONLINE 24/7



Risparmia tempo ·  
Controlla i costi ·  
E' semplice!

[www.it.hach.com/shop](http://www.it.hach.com/shop)

Email: [r.mori@asa.livorno.it](mailto:r.mori@asa.livorno.it)  
Tel.: 0586 242719

### **SC-00977661-1 10.24 rinnovo manutenzione EZ** **Offerta N. 2386861 (prego citare nella corrispondenza)**

Egr. Dr. Mori,

Le invio offerta e caratteristiche per il rinnovo annuale del contratto di manutenzione .  
Dettagli strumenti e validità sono indicati nel piano manutenzione allegato

Desideriamo ricordarle che il mancato rinnovo del contratto annuale entro la data di scadenza può comportare una variazione delle condizioni di fornitura. Il rinnovo oltre la data di scadenza infatti può avere come conseguenza visite extra che si potrebbero rendere necessarie per il ripristino della corretta funzionalità degli strumenti e che verrebbero programmate in base alla disponibilità dei tecnici e con le tariffe di listino in vigore, senza le agevolazioni previste dal contratto. Solo il tempestivo rinnovo garantisce la piena efficienza strumentale e la corretta programmazione delle visite di manutenzione.

Ricordiamo inoltre che in caso di contratti con estensione garanzia (PREMIUM) è indispensabile la continuità dal primo giorno di scadenza; eventuali ritardi avranno come conseguenza il decadimento della condizione di garanzia e la variazione delle condizioni contrattuali .

Per qualsiasi chiarimento può contattare il nostro servizio di assistenza tecnica al numero +39 02 93575464 o [service-it@hach.com](mailto:service-it@hach.com)

**SC-00977661-1 10.24 rinnovo manutenzione EZ**

Pos. Pos.Vs rif.	Codice Articolo	Q.tà	Prezzo Unitario	Sconto	Prezzo Totale
1.1	<b>S-WPSP4-EZ2000</b>	1.00	2.810,00 EUR	-10,00%	2.529,00 EUR
<p><b>For instrument:</b> EZ2003 Manganese Total Analyzer, 4  <b>Article No.:</b> EZ2003.570A4E02  <b>S/N:</b> 2207004325  Warranty PLUS Service EZ2000 series</p> <p>Contratto valido solo nei primi due anni in abbinamento alla vendita strumentale.</p> <p>Il canone indicato è ANNUALE e comprende:  Nel primo anno  - Messa in servizio e collaudo  - 3 manutenzioni preventive in campo , ricambi consumabili sostituiti durante le manutenzioni.  - trasferta per interventi straordinari eventualmente necessari e ricambi consumabili sostituiti durante gli interventi.  Nel secondo anno (se ordinato)  -4 manutenzioni preventive in campo , ricambi consumabili sostituiti durante le manutenzioni  - trasferta per interventi straordinari eventualmente necessari e ricambi sostituiti durante gli interventi.</p> <p>Il canone non comprende : Certificazione strumentale .</p> <p>Validità a partire dalla data di consegna strumento (fa fede la bolla di consegna).  HACH non risponde per eventuali ritardi messa in servizio dovuti al cliente pertanto manutenzioni non eseguite per questo motivo entro la scadenza non verranno recuperate così come non verrà esteso il periodo di garanzia.</p> <p>Caratteristiche contratto come da ALLEGATO 5</p>					

<b>IVA esclusa:</b>	<b>2.529,00 EUR</b>
<b>IVA 22,00%</b>	<b>556,38 EUR</b>
<b>Prezzo Totale:</b>	<b>3.085,38 EUR</b>

**Oneri sicurezza di 25€ inclusi nel canone di manutenzione  
Ultimo anno di garanzia Warranty Plus, dal prossimo anno passaggio a canone FIEP4**

Forma di pagamento: BB 90 GG DFFM  
canone annuo anticipato

**Il contratto, che si conclude con l'accettazione della presente proposta, è regolato dalle condizioni generali di vendita Hach Lange S.r.l., reperibili alla sezione "Condizioni di Vendita" sul sito [it.hach.com](http://it.hach.com).**

**HACH LANGE S.R.L.**  
Via Rossini 1/A  
20045 Lainate (MI)  
Tel. +39 02 93 575 400  
Fax +39 02 93 575 401  
[www.it.hach.com](http://www.it.hach.com)

Registro Imprese di Milano,  
Cod. Fiscale e P. IVA 11277000151  
Capitale Sociale € 65.500 i.v.  
REA di Milano n. 1452960  
Registro AEE IT0802000002947  
Società con unico socio  
Soggetta a direzione e coordinamento  
di Danaher Corporation

DEUTSCHE BANK S.p.a.  
Viale Aretusa 20, 20148 Milano  
IBAN: IT49031040161900000001421  
BIC: DEUTITM1981



**Ogni eventuale deroga alle suddette condizioni dovrà essere concordata per iscritto tra le parti.**

Restiamo in attesa di un Suo gradito riscontro e con l'occasione ci è gradito porgere i nostri più cordiali saluti.

HACH LANGE s.r.l.  
Andrea Cartoni

**HACH LANGE S.R.L.**  
Via Rossini 1/A  
20045 Lainate (MI)  
Tel. +39 02 93 575 400  
Fax +39 02 93 575 401  
[www.it.hach.com](http://www.it.hach.com)

Registro Imprese di Milano,  
Cod. Fiscale e P. IVA 11277000151  
Capitale Sociale € 65.500 i.v.  
REA di Milano n. 1452960  
Registro AEE IT08020000002947  
Società con unico socio  
Soggetta a direzione e coordinamento  
di Danaher Corporation

DEUTSCHE BANK S.p.a.  
Viale Aretusa 20, 20148 Milano  
IBAN: IT49Q0310401619000000001421  
BIC: DEUTITM1981

## ALLEGATO 5

### WARRANTY PLUS

per Sonde e Analizzatori Processo , strumentazione High Lab. (titolatori, analizzatori TOC, analizzatori laboratorio).

Valido in territorio Italiano.

Il contratto può essere sottoscritto solo in fase di acquisto nuova strumentazione.

Contratto valido per un massimo di 2 anni a partire dalla data di acquisto dello strumento (fa fede la bolla di consegna).

HACH non risponde per eventuali ritardi messa in servizio dovuti al cliente pertanto manutenzioni non eseguite per questo motivo entro la scadenza non verranno recuperate così come non verrà esteso il periodo di garanzia.

1- il presente accordo con validità di anni uno (con possibilità di estensione al secondo anno) aggiunge alla garanzia fabbrica una copertura sui servizi e garantisce il perfetto funzionamento della strumentazione entro i limiti delle caratteristiche tecniche stabilite dal costruttore con la esecuzione del regolare piano di manutenzione previsto dal costruttore.

2- Il canone verrà addebitato contestualmente alla sottoscrizione del presente accordo con presentazione di regolare fattura.

3- Il canone comprende: messa in servizio e collaudo strumentazione, le prestazioni del tecnico e le trasferte per gli interventi di manutenzione preventiva indicati in offerta i ricambi consumabili sostituiti durante gli interventi e la copertura trasferita per tutti gli interventi straordinari richiesti (manodopera e ricambi sono coperti da garanzia fabbrica).

4- Il contratto inoltre prevede le seguenti agevolazioni sulle prestazioni opzionali in aggiunta al canone annuale:

- 25% di sconto certificato di verifica secondo SOP casa madre e allegati documenti materiale utilizzato

\* analizzatori processo e laboratorio codice TSEZ11A003 costo listino 355,00 €

\* sonde processo codice TSEZ11A004 costo listino 214,00€.

Il costo indicato e da intendere per ogni singolo strumento.

5- Le manutenzioni saranno richieste dal CLIENTE e preventivamente concordate con il nostro servizio di assistenza tecnica.

La normale manutenzione prevede la sostituzione di pezzi soggetti ad usura (compresi nel canone ) ed un accurato controllo e messa a punto della strumentazione al fine di garantirne un perfetto funzionamento.

Le chiamate d'emergenza a disposizione del CLIENTE saranno gestite con priorità da parte del servizio assistenza tecnica e saranno svolte di norma entro 5 gg. lavorativi .

A seguito di ogni singolo intervento, verrà da noi redatto un RAPPORTO DI LAVORO, firmato dal nostro tecnico, in cui verrà riportata la descrizione dell'intervento eseguito, le anomalie riscontrate e gli eventuali ricambi sostituiti.

Per attività presso vostri impianti valgono le seguenti disposizioni:

- gli interventi saranno di norma eseguiti durante le normali ore di lavoro dalle 09.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì. Tutte le operazioni di manutenzione saranno effettuate sotto la nostra totale responsabilità, nel rispetto di tutte le normative di legge e i regolamenti aziendali applicabili in materia di ambiente e sicurezza. Il personale operativo sarà dotato di tutti i mezzi di protezione individuale prescritti per legge eccezion fatta per quelli espressamente richiesti nel Vostro stabilimento.

- Sarà nostra cura uniformarci alle vostre disposizioni in materia di sicurezza, per quanto attiene al movimento interno delle persone, alla loro identificazione e alle autorizzazioni per l'ingresso nei Vostri stabilimenti. Sarà garantita da parte nostra la massima riservatezza su tutte le informazioni di cui si entrerà in possesso in conseguenza del presente accordo di manutenzione.

## 6 OBBLIGHI DEL CLIENTE.

a. Il Cliente si impegna a non eseguire o far eseguire da soggetti diversi dal personale incaricato dalla HACH alcuna operazioni di riparazione sui prodotti oggetto del presente contratto. Ogni eventuale violazione dell'impegno predetto comporterà l'automatica cessazione degli effetti della garanzia per fatto e colpa esclusivi del Cliente.

b. Il Cliente provvederà a fornire ad HACH, contestualmente alla sottoscrizione del presente contratto, ogni informazione necessaria per consentire ai tecnici incaricati per le attività di manutenzione, riparazione o comunque di intervento presso il Cliente, di svolgere la propria attività in piena sicurezza nel rispetto della normativa antiinfortunistica in vigore ed in particolare degli obblighi derivanti dal disposto del D.Lgs 81/2008 e s.m.i, con particolare riferimento ai rischi specifici dell'ambiente, e alle misure di prevenzione ed emergenza adottate nei luoghi in cui il personale di HACH si troverà ad operare.

c. Al fine di svolgere il lavoro in sicurezza negli ambienti di lavoro, qualora nella documentazione fornita dal Cliente non venissero identificati e richiesti i DPI, i presidi o tutto quanto necessario per eliminare i rischi da interferenza degli ambienti nei quali il personale di HACH si troverà ad operare, il Cliente si impegna ed obbliga a dotare direttamente il personale HACH stesso di tutto quanto necessario per lo svolgimento dell'attività richiesta, assumendosi ogni responsabilità al riguardo.

I costi indicati da HACH in offerta riguardano 1) l'applicazione, organizzazione e gestione delle procedure minime di sicurezza aziendali 2) l'informazione/formazione del personale operativo specifiche per il contratto d'appalto. Essi vengono stimati sulla base delle informazioni preliminarmente ricevute in merito ai potenziali rischi interferenziali delle attività da svolgere presso il Cliente. Tali costi potranno pertanto essere oggetto di valutazione specifica e di riformulazione (anche in fase successiva) in funzione di quanto risulterà necessario effettivamente predisporre in relazione ai rischi concretamente presenti e NON evidenziati dall'incaricato del Cliente o nel DUVRI/PSC fornito da Cliente ai sensi del D.Lgs 81/2008 e s.m.i. In tale ipotesi, il Cliente si impegna ed obbliga fin da ora ad accettare tali variazioni nei costi, ferma la sua facoltà, in alternativa, di fornire direttamente al personale di HACH tutto quanto ritenuto necessario da quest'ultima per procedere in piena sicurezza all'esecuzione del lavoro. Qualora i costi riformulati dovessero superare del 50% quelli stimati in fase di offerta, è facoltà del cliente chiedere la risoluzione del contratto in essere.

d. Il Cliente si impegna ed obbliga a richiedere contestualmente alla sottoscrizione del presente contratto, qualora lo ritenga necessario, eventuale documentazione relativa alla qualifica tecnico professionale di HACH e ad illustrare, sempre entro tale termine, eventuali proprie procedure di ingresso per poter accedere agli stabilimenti e/o laboratori da parte del personale stesso, onde consentire il rispetto delle tempistiche pianificate per la manutenzione ordinaria e straordinaria degli strumenti.

Qualora per dimenticanza e/o omissione del Cliente, ovvero per qualunque altro motivo non dovuto a forza maggiore il tecnico di HACH non potesse accedere nel giorno prestabilito ai luoghi dove si trovano gli strumenti oggetto del presente contratto, HACH avrà facoltà di pretendere comunque i costi per l'intervento secondo le tariffe pattuite.

e. Il Cliente garantisce che i luoghi dove sono ubicati gli strumenti rispettano i canoni di sicurezza per gli ambienti lavorativi previsti dal D.Lgs 81/2008 o successive modifiche. In ogni caso il Cliente si impegna espressamente ai sensi del art.26 DLgs 81/2008 a far in modo che il personale HACH sia accompagnato da un proprio delegato nel corso di tutto l'intervento richiesto. Il delegato del Cliente provvederà altresì a rendere disponibile in luogo agevole nonché pulita la strumentazione onde consentire l'intervento del tecnico di HACH. In nessun caso gli interventi tecnici saranno effettuati in assenza del delegato del Cliente per l'effettuazione delle attività di cui sopra. Qualora il Cliente non deleghi alcuno a svolgere tutte le attività di ausilio del tecnico di HACH previste dal presente contratto, o il delegato non provveda ad effettuare tutte le attività previste nel presente contratto, il tecnico non eseguirà l'intervento richiesto i cui costi secondo le tariffe pattuite saranno comunque addebitati al Cliente.

f. E' espressamente richiesto dalla casa costruttrice che gli strumenti siano ubicati in luoghi adeguati e che vengano rispettate le modalità di installazione indicate dal costruttore. Pertanto, in caso di installazione in area non idonea il personale di HACH segnalerà la questione al Cliente e si asterrà dall'effettuare gli interventi richiesti, chiedendo al delegato del Cliente, di cui all'art. "e" che precede, di

installare e/o reinstallare la strumentazione in ambiente idoneo all'uso in conformità alle indicazioni fornite dal costruttore.

g. Il Cliente dichiara di essere consapevole del fatto che, nell'ipotesi di suo inadempimento a qualsivoglia obbligo relativo alla sicurezza previsto dal presente contratto, il personale di HACH non eseguirà l'attività in favore del Cliente stesso a cui saranno comunque addebitati i costi dell'intervento richiesto.

## 7 ESCLUSIONI

a. L'accordo verrà a decadere qualora lo strumento subisca danni per fatti non conseguenti al normale uso delle apparecchiature (quali a titolo esemplificativo e non restrittivo, cadute accidentali, urti, incendio, utilizzo in condizioni ambientali anormali o ambienti nocivi) e in ogni caso a seguito di catastrofi naturali ad esempio: alluvioni, terremoti, maremoti, eruzioni vulcaniche, fulmini, ecc.) L'accordo decadrà inoltre in caso di guasti causati da incuria, negligenza, modifiche o riparazioni non autorizzate da personale Hach Lange. In questo caso, per eventuali riparazioni, saranno applicate le tariffe di listino in vigore al momento dell'intervento e i pezzi di ricambio saranno fatturati a listino.

Le medesime tariffe si intendono altresì applicabili per ore d'attesa non dipendenti dalla nostra volontà e nel caso la richiesta d'intervento straordinario non fosse imputabile alla strumentazione oggetto della fornitura.

b. In caso di invio strumentazione presso i nostri centri di assistenza, le spese di spedizione saranno a carico del cliente .

HACH LANGE non è responsabile di danni dovuti al trasporto .

d. Sono esclusi dal contratto le utenze esterne (collegamenti , interfacce) e gli eventuali PC e relativi software ai quali è collegata la strumentazione.

Il cliente Hach Lange S.r.l.

SC-00977661-1 10.24 rinnovo manutenzione EZ										
Codice	S/N	Data di consegna	Tipo contratto	Codice contratto	Quantità	Contratti attivi/ EUR	Ricambi e servizi/ EUR	Reagenti/ EUR	Totale/ EUR	
EZ2003.570A4E0 2	2207004325	04.01.2023	SP1	S-WPSP4-EZ2000	1	2,810.00			2,810.00	
EZ2003 Manganese Total Analyzer, 4										
<b>Riassunto prezzi</b>										
						<b>Contratti attivi/ EUR</b>	<b>Ricambi e servizi/ EUR</b>	<b>Reagenti/ EUR</b>	<b>Totale/ EUR</b>	
<b>Prezzo totale netto</b>						2,810.00			2,810.00	
<b>Sconto</b>						-281.00			-281.00	
<b>Total</b>						<b>1</b>	<b>2,529.00</b>		<b>2,529.00</b>	

<b>IVA esclusa:</b>	<b>2.529,00 EUR</b>
<b>IVA 22,00%</b>	<b>556,38 EUR</b>
<b>Prezzo Totale:</b>	<b>3.085,38 EUR</b>

Il contratto è valido da 01.10.2024 a 30.09.2025

Conferma Contratto di Manutenzione come da elenco strumenti.

\_\_\_\_\_  
 Cliente  
 Data:

\_\_\_\_\_  
 HACH  
 Data: